

# Ressources continues : boîte à outils

(CR 31-Sciences exactes et appliquées 1)

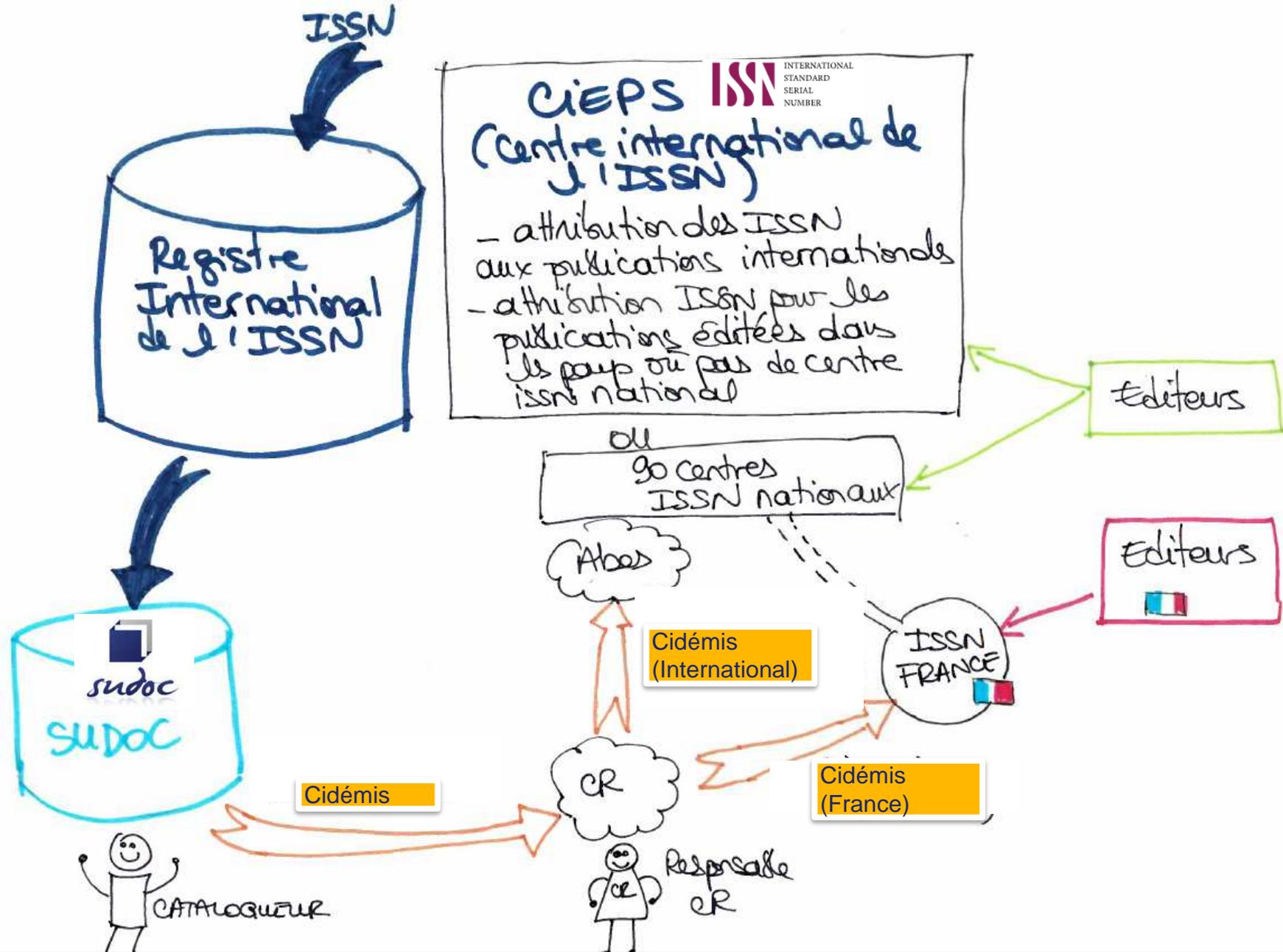
30 janvier 2020



Document confidentiel –  
ne peut être reproduit ni diffusé  
sans l'accord préalable  
de Sorbonne Université.

# 1

CIRCUIT ISSN : COMMENT ÇA MARCHE ?



↑ Dans CIDEMIS, chaque zone à corriger doit faire l'objet d'une demande de correction distincte, même lorsque ces corrections portent sur la même notice (même PPN).

# Demande de correction ISSN

## OBLIGATOIRE

### pour chaque zone corrigée « sous autorité ISSN »

Correction = « ajout ou suppression d'une zone dans la notice » ou « modification d'une zone déjà présente dans la notice »

Etiquette Unimarc	Sous-zones concernés
011	\$a [ISSN] \$f [ISSN de liaison] \$y [ISSN annulé] \$z [ISSN ou ISSN-L erroné]
100	Tous les indicateurs, \$a \$b \$c \$d \$e \$f \$g [dates de publication]
102	\$a [pays d'édition] <i>il s'agit de désigner l'éditeur courant : demande de correction chaque fois que la ressource continue change de pays d'édition</i>
104	\$d [alphabet du titre]
110	\$a [type de publication] \$b [périodicité d'origine] <b>il s'agit exclusivement des informations concernant la première livraison de la ressource continue.</b> <i>les périodicités successives doivent être indiquées dans le Sudoc en zones 326 supplémentaires sans que cet ajout ne déclenche de demande de correction ISSN.</i>
210 ou 214	\$a [lieu de publication] \$c [nom de l'éditeur d'origine] <b>il s'agit exclusivement des informations concernant la première livraison de la ressource continue (210 ## / depuis 2020, zone 214 #0 )</b> <i>les éditeurs suivants doivent être indiqués dans le Sudoc en zones 214 supplémentaires avec les indicateurs 00[adresse intermédiaire] ou 10[adresse courante], sans que cet ajout ne déclenche de demande de correction ISSN.</i>
4XX (sauf 424/ 425 et 46X)	4XX \$t/\$0 [Titre Lié] <i>une demande de correction en 4XX suppose de préférence l'existence d'une notice liée, donc la présence d'un \$0 [ppn de la notice liée]. A défaut, le \$t est accepté.</i>
530 et 531	530 \$a [Titre clé] 531 \$a [Titre abrégé] <i>une demande de correction est à formuler exclusivement en cas de mauvaise orthographe ou d'incomplétude du titre clé.</i>

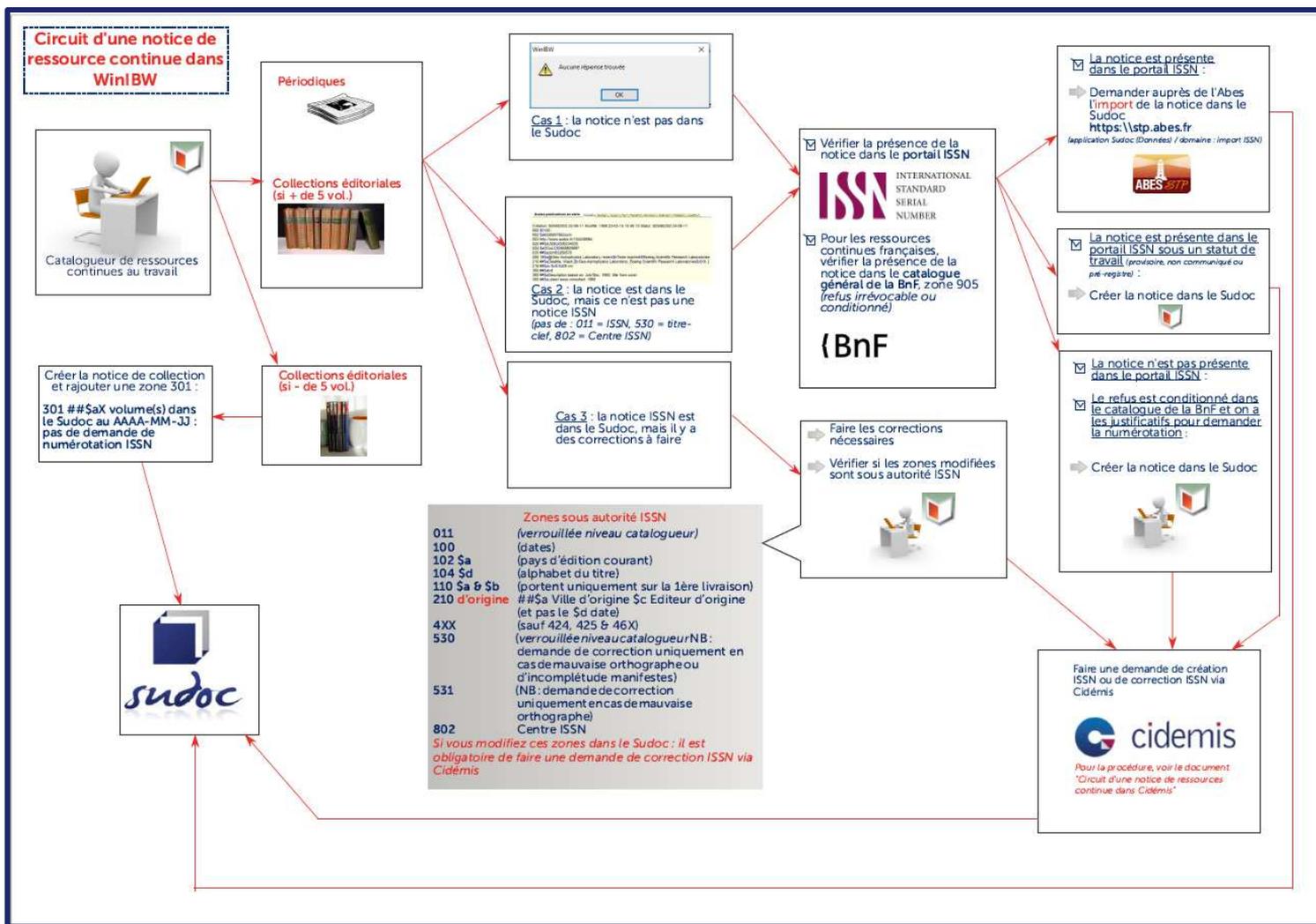
#### ↑ A RETENIR

Dans le Sudoc, pour corriger les dates d'une publication, il faut modifier obligatoirement à la fois la zone 100 et la sous-zone 210\$d / depuis 2020, zone 214\$d adéquate, mais la **demande de correction auprès d'ISSN ne doit porter que sur la zone 100.**

# Circuit des notices de ressources continues dans WinIBW



Voir « Contribution des réseaux »  
Supports de cours du CR31



# 2

CIDÉMIS

**CIDEMIS = Circuit dématérialisé des  
DEMANDes Issn**



**ISSN-  
France**



**<https://cidemis.sudoc.fr>**

depuis 2015



le cnam



748 demandes

➤ 451 NUM

➤ 297 COR



### Demandes en augmentation

- 2015 : 166
- 2016 : 151
- 2017 : 103
- 2018 : 119
- 2019 : 201
- 2020 (année en cours): [15 et +]

	2020	2019	2018	2017	2016	2015	Total :	Reste à faire	En attente
Nombre de demandes par année	15	201	112	103	151	166	748	32	
à valider par le CR		3	5	0	9	0		17	
validée par le catalogueur	3	6	5	0	0	0		11	
en attente de précision du CR		1	0	0	0	0		1	
en attente de précision du catalogueur	1	1	1	0	1	0			3
précision apportée par le CR		0	0	0	0	0		0	
précision apportée par le catalogueur		1	2	0	0	0		3	
validée vers l'international	3	69	20	27	40	46	202		
validée vers la France	7	5	2	0	2	0	9		
Demande terminée-Acceptée		84	63	67	39	90	343		
Demande terminée-Refusée	1	17	5	3	18	21	64		
Demande terminée-Rejetée par le CR		14	9	6	42	9	80		

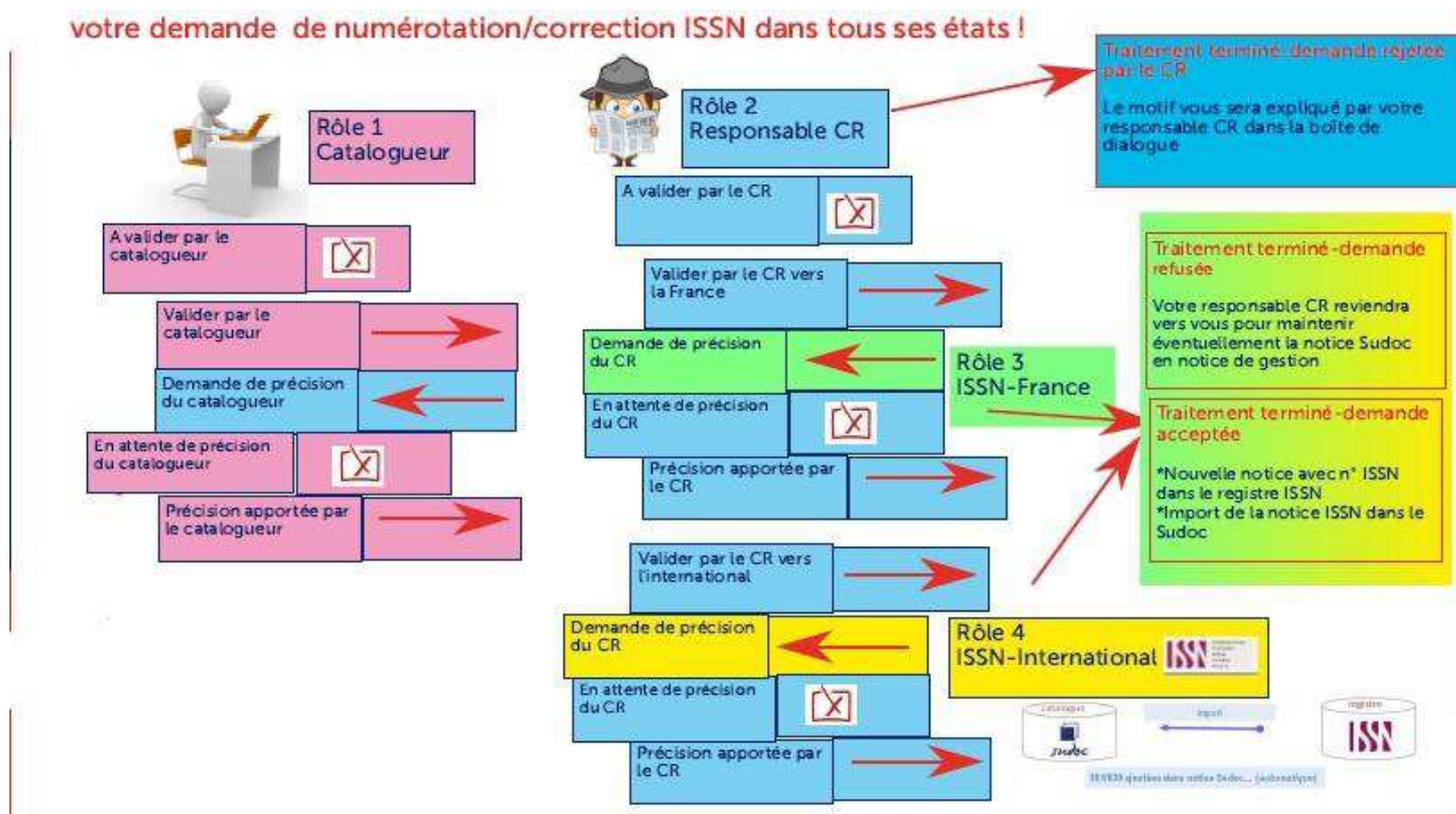
# 1 outil = 3 rôles

## 1. Catalogueur

## 2. CR31

## 3. ISSN : centre national du pays de publication ou à défaut le CIEPS (centre International)

votre demande de numérotation/correction ISSN dans tous ses états !



# JUSTIFICATIFS

➔ NUMÉRISATION de la **page de titre**, de l'**OURLS**, ou **toute autre page** donnant les **éléments nécessaires** à la demande

Informations extérieures : courrier ou site web éditeur, n° FRBNF pour les RC françaises

➔ **FORMAT** : JPG, PDF, PNG  
Bien préciser à quoi correspondent les justificatifs

➔ **TAILLE** : max. 20 Mo par demande

**[Numérodemande\_Typedemande\_ NomOriginalFichier]**

## Ecran d'accueil

= identifiant et  
login WinIBW



**cidemis**

Login

Mot de passe

**Se connecter**

1. authentification

2. Accès au tableau de bord

**Adresse mail à enregistrer  
(1<sup>ère</sup> connexion)  
ou à modifier en cas de  
changement**



cidemis

Bienvenue Catalogueur DUO  
Catalogueur  
bibid.spr@abes.fr  
[Modifier votre adresse e-mail](#)

Afficher 25 demandes

Chercher sur toutes les collections

Affiche 1 à 8 sur un total de 8 demandes (filtrées sur un total de 9 demandes)

Afficher les demandes terminées

Date de création	Type de demande	Numéro demande	PPN	Titre	Etat	Action
13-04-2015	CRE	5861		Les bonsbons	Validée par le catalogueur	
04-03-2015	NUM	5595	040241726	Trait d'union	Validé par le CR - Vers l'international	
04-03-2015	NUM	5596	039028712	Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg Cours de vacances	Validé par le CR - Vers l'international	
03-03-2015	NUM	5569	124258028	Gouvernance européenne et géopolitique de l'énergie	Validé par le CR - Vers l'international	
03-03-2015	CRE	5582		Le point carré@	Validée par le catalogueur	
02-03-2015	NUM	5528	118146452	Banque & marchés	Validé par le CR - Vers l'international	
02-03-2015	NUM	5530	149537549	Rapport du Gouverneur	Validé par le CR - Vers l'international	
02-03-2015	NUM	5527	094686556	RB Revue banque Hors-série	Validé par le CR - Vers l'international	

# Catalogueurs : complétez le formulaire !

## Demande de numérotation

Formulaire de demande de Création de notice

Informations sur la demande

Etat de la demande : A valider par le catalogueur  
Date de création : 11-05-2015  
Date de modification :  
RCR demandeur : 212316101  
Créateur de la demande : Catalogueur DIJON-BM  
Rôle du créateur de la demande : Catalogueur

Informations sur la notice

Titre : Journal of low frequency noise & vibration

Commentaires

Tapez votre commentaire ici

Justificatif(s)

Aucun fichier sélectionné.

### BOÎTE DE DIALOGUE !

A remplir pour préciser les demandes de correction

*Zone 100*

*Commentaire : date de fin (2013)*

### Pour indiquer les demandes liées

*Demande liée à la demande n° [identifiant CIDEMIS] pour le ppn....*

*Demande liée à la demande de correction du ppnxxxxx pour la zone xxx*

Toutes précisions jugées utiles

Le catalogueur doit **joindre des justificatifs** et il peut saisir un **commentaire**

Il a le choix entre **enregistrer** s'il souhaite y revenir ultérieurement ou **valider** s'il a terminé la demande.

# 1 PPN et plusieurs zones à corriger = autant de demandes de corrections dans Cidémis



Plusieurs demandes de correction portent sur le ppn 137228546.  
Avant de créer une nouvelle demande de correction, assurez vous de vérifier si elle porte sur une autre zone/sous-zone de la notice.

Date de la demande	Numéro de demande	Zone	
02-07-2015	6111	410	<a href="#">Consulter</a>
02-07-2015	6110	100	<a href="#">Consulter</a>

[Annuler](#) [Créer une nouvelle demande](#)

Si ce PPN fait l'objet d'une ou plusieurs demandes de correction, une fenêtre pop-up s'ouvrira en indiquant les différentes demandes en cours :

- zones concernées par les demandes existantes sur le PPN
- par un simple clic possibilité de consulter les formulaires de demande

Dans le formulaire, zone commentaire : indiquez en clair les corrections demandées dans le champ concerné.

# Zone 102 : code pays non répétable !

= Pays d'édition de la RC

➔ indispensable pour une bonne redirection des demandes vers le centre ISSN responsable

- Renseigner en fonction du premier lieu d'édition de la publication

- Éditeur multinational : indiquer le code ZZ

*(sauf exceptions définies dans l'annexe 5 du [manuel ISSN](#) (liste des éditeurs multinationaux pris en charge par différents centres nationaux).*

- Éditeurs multiples : en cas de co-édition, c'est le premier éditeur ou celui mis en évidence par la typographie qui détermine le pays de publication.

Refus  
ou  
Demande de précisions

- Vérifie la pertinence de la demande, la notice dans Sudoc et les justificatifs, regarde le site d'éditeurs, les catalogues (BnF, étrangers)
- Vérifie si la notice n'a pas été validée entre temps dans le registre ISSN

**Si oui :** demande d'import à l'Abes, votre notice dans Sudoc sera écrasée par la notice ISSN

**Si non :**

- Ajout du titre clef (provisoire) en 530
- Valide la demande  
« Validé par le CR-vers la France ou vers l'International »
- dans WinIBW, note injectée automatiquement  
*301 ##\$aDemande de numérotation ISSN en cours par CR XX le 2020-MM-JJ (identifiant Cidemis : XXXX)*



# Traitement terminé-demande acceptée



Mise à jour des notices dans le Sudoc : chargement ISSN **des notices créées ou modifiées dans le registre tous les 15 jours**, avec écrasement des zones sous autorités ISSN

Pour une numérotation :

Ajout de l'ISSN attribué

Zone 301 effacée

Pour une correction :

Zone 830 effacée

# Traitement terminé-demande refusée



**Motif du refus transmis par le centre ISSN injecté dans Sudoc**

301 \$aDemande de numérotation refusée par ISSN le AAAA-MM-JJ. Motif :  
[commentaire d'ISSN]

830 \$aDemande de correction ISSN pour la zone XXX \$X rejetée. Motif :  
[commentaire d'ISSN]

**Cependant la notice peut être conservée comme **notice de gestion** dans le Sudoc, note ajoutée par le responsable CR.**

*301 \$aDemande de numérotation refusée par ISSN le AAAA-MM-JJ. Motif :  
[commentaire inséré par ISSN dans CIDEMIS]. Notice conservée dans le  
Sudoc comme notice de gestion par le CRXX le AAAA-MM-JJ*

Pas de 011 [ISSN]  
Pas de 530 [Titre clé]  
Pas de lien 4XX

# Traitement terminé-demande refusée par le CR



Par exemple :

- La zone corrigée ou la notice existe déjà dans le registre ISSN : inutile de poursuivre la demande
- **les hors-champs ISSN** : signalées dans le Sudoc comme **notices de gestion anticipées**

*301 \$aNotice conservée dans le Sudoc comme « notice de gestion » par le CRXX le AAAA-MM-JJ sans demande de numérotation à ISSN*

**Circuit d'une notice de ressource continue dans Cidémis**

**1. S'identifier**



CIDEMIS - Circuit dématérialisé des DEMANDES ISSN

<https://cidemis.sudoc.fr>



**2. Personnaliser son tableau de bord**



Afficher les demandes terminées  
A cocher pour visualiser les demandes une fois acceptées ou rejetées

Déconnexion

Mettre à jour son adresse e-mail  
Ajouter votre adresse e-mail

Cela vous permettra de recevoir les notifications par e-mail  
Ajouter votre adresse e-mail



Indication des droits de la demande

- Bouton "action"
- Modifier la demande
  - Voir les commentaires
  - Voir les pièces jointes
  - Supprimer la demande



**3. Faire une demande**

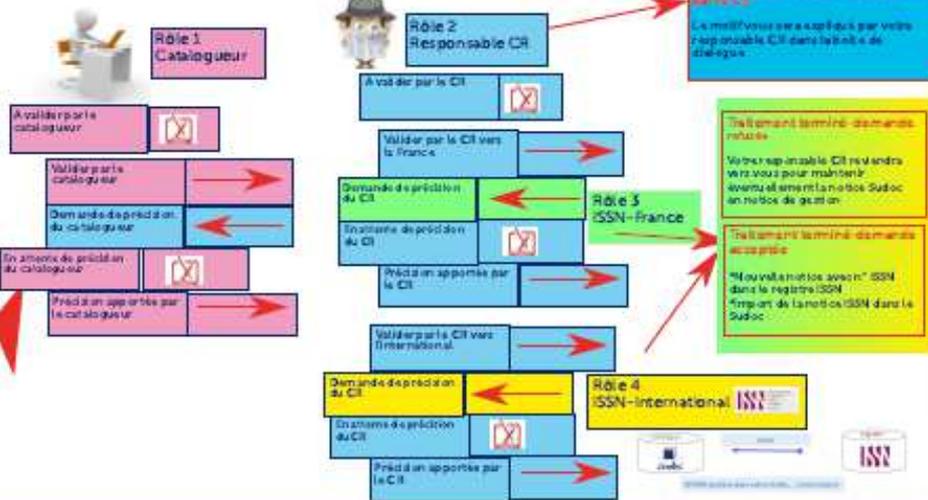
- de numérotation ISSN
  - de correction ISSN
- Pour un même PPM, faire au tant de demandes de corrections que de zones à corriger  
*(voir 'Circuit d'une notice de ressource continue dans WellW')*

- Pour une demande de correction, sélectionner la zone concernée :
- 001 - Numéro ISSN
  - 002 - Titre de publication
  - 003 - Date de publication ou de naissance
  - 0040 - Numéro de titre (de la première)
  - 0100 - Titre de la revue ou journal
  - 0200 - Périodicité
  - 0300 - Numéro de volume
  - 0310 - Numéro de partie
  - 0320 - Numéro de fascicule
  - 0330 - Numéro de livraison
  - 0340 - Numéro de partie de volume
  - 0350 - Numéro de partie de fascicule
  - 0360 - Numéro de partie de livraison
  - 0370 - Numéro de partie de livraison
  - 0380 - Numéro de partie de livraison
  - 0390 - Numéro de partie de livraison
  - 0400 - Numéro de partie de livraison
  - 0410 - Numéro de partie de livraison
  - 0420 - Numéro de partie de livraison
  - 0430 - Numéro de partie de livraison
  - 0440 - Numéro de partie de livraison
  - 0450 - Numéro de partie de livraison
  - 0460 - Numéro de partie de livraison
  - 0470 - Numéro de partie de livraison
  - 0480 - Numéro de partie de livraison
  - 0490 - Numéro de partie de livraison
  - 0500 - Numéro de partie de livraison

Commentaires : Il s'agit de dialogues à placer sur votre demande par exemple, n°(FR)N° de la notice dans le catalogue de la BnF, sous-zone corrigée, demande liée à une autre demande Cidémis, etc)

Joindre le(s) justificatif(s) numérotés :  
page de titre, Four, site de l'édition, catalogue étranger, catalogue de la BnF, ou toute autre page montrant les éléments nécessaires à la demande  
FORMAT : JPG, PDF, PNG, ou autre (formats d'usage à l'usage de la formation des justificatifs proposés par la CERS)  
TAILLE : max. 20 Mo par demande

**5. votre demande de numérotation/correction ISSN dans tous ses états !**



La modification sera expliquée par votre Responsable CR dans le tableau de dialogue

Les demandes terminées - demandes rejetées  
Votre responsable CR vous enverra votre demande pour maintenir éventuellement la notice Sudoc au numéro de gestion

Les demandes terminées - demandes acceptées  
"Il ou elle" va mettre votre n° ISSN dans le registre ISSN l'import de la notice ISSN dans la Sudoc

## Circuit idéal et réalité...

- **Cidémis : bon outil mais... perfectible**
- **ISSN France vs ISSN étrangers et ISSN international : à double vitesse**
- **CR 31 : stupeur et tremblements !**



**Demandes acceptées : mais encore**



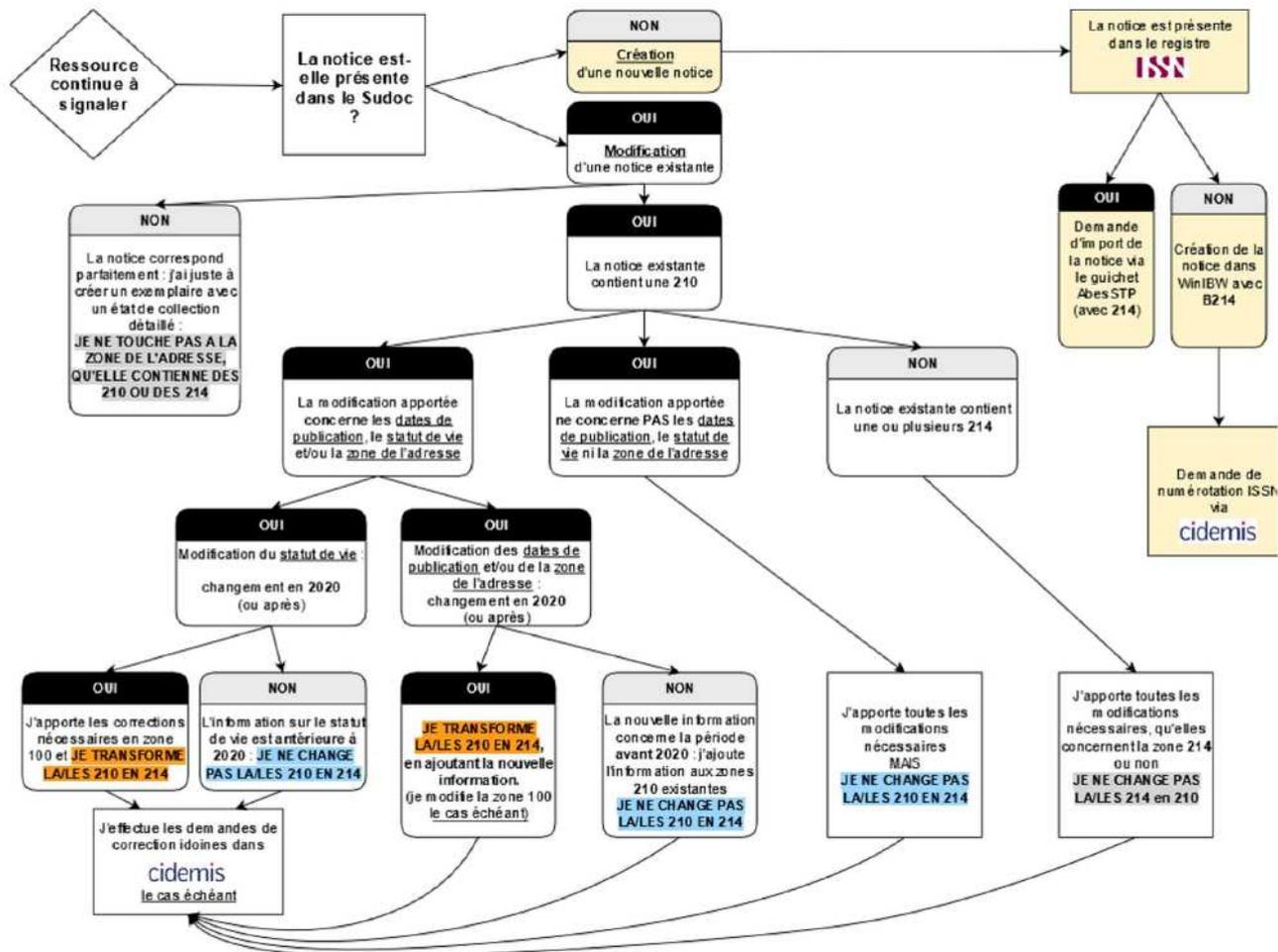
**Demandes refusées : ???**

- **... Chantier qualité du CR31 à venir**

# 210 ou 214 ?

## Arbre décisionnel

(version de travail de l'Abes du 29/01/2020)



# Supports du cours CR31

<http://documentation.abes.fr/sudoc/indexContribReseau.htm>

 Aide au catalogage   Manuels   Autoformation   Contributions

## Contributions des réseaux

### Supports de cours

Circuit des ressources continues (WinIBW, CIDEMIS, COLODUS). Ces cours ont été donnés dans le cadre de la formation des catalogueurs de Sorbonne université :

*par Cécile Manigler (cecile.manigler@sorbonne-universite.fr), responsable du CR 31 et Laëtitia Raimbault (laetitia.Raimbault@sorbonne-universite.fr) - Session 2018*

Circuit d'une ressource continue en images

Justificatifs pour la/les demande(s) de correction ISSN

Justificatifs pour une demande de numérotation ISSN

Cidemis et le circuit ISSN

Cidemis en images

Colodus en images

Fichiers sources pour créer des posters avec le logiciel PAO libre SCRIBUS

- <http://moodle.abes.fr/>



Tutoriel CIDÉMIS  
pour les  
catalogueurs

# Guichet d'assistance Abes

<https://stp.abes.fr/>



Dysfonctionnement technique

Demande d'import d'ISSN  
Doublons de publication en série  
Fusion monogr./publication en séries



# Manuel de l'ISSN

Numéro  
International  
Normalisé  
des Publications en série



Janvier 2015

**version française**

**téléchargeable sur le site ISSN  
(dernière version janvier 2015)**

**[https://www.issn.org/wp-content/uploads/2015/01/ISSNManual\\_FRA\\_2014Janvier2015\\_23-01-2015-2.pdf](https://www.issn.org/wp-content/uploads/2015/01/ISSNManual_FRA_2014Janvier2015_23-01-2015-2.pdf)**

# Dédoublonnage des RC

Les intervenants selon les différents cas de figures

		Notice 1				
		avec ISSN valide (avec 035 ISSN + 802)	avec ISSN non valide (pas de 035 ISSN ni 802)	sans ISSN (avec 301)	sans ISSN (ni 301)	multiécritures
Notice 2	avec ISSN valide (avec 035 ISSN + 802)	ABES	CR	ABES	ILN	ABES
	avec ISSN non valide (pas de 035 ISSN ni 802)	CR	ILN	CR	ILN	ABES
	sans ISSN (avec 301)	ABES	CR	CR	CR	ABES
	sans ISSN (ni 301)	ILN	ILN	CR	ILN	ABES
	multiécritures	ABES	ABES	ABES	ABES	ABES
		ILN	Rappel : une notice ISSN est dite <u>valide</u> lorsqu'elle comporte les zones 035 et 802 provenant du registre ISSN			
		CR				
		ABES				

- Dans le cas ILN, le dédoublonneur local (login DED) peut intervenir
- Dans le cas CR, le catalogueur doit signaler les notices doublons au responsable CR de rattachement (voir [l'annuaire des responsables CR du Sudoc-PS](#))
- Dans le cas ABES, le catalogueur doit signaler les notices doublons sur le [Guichet d'assistance](#) (domaine : doublon de publications en série)

[http://documentation.abes.fr/sudoc/manuels/controle\\_bibliographique/dedoublonnage/index.html#IntervenantDoublonRessourcesContinues](http://documentation.abes.fr/sudoc/manuels/controle_bibliographique/dedoublonnage/index.html#IntervenantDoublonRessourcesContinues)

# 3

## LES AUTRES OUTILS POUR LES RESSOURCES CONTINUES

# Le portail ISSN

- Point d'accès centralisé aux données du **registre ISSN**
- Géré par le CIEPS
- recense et identifie les ressources continues de façon exhaustive au niveau international
- Réservoir de notices (mais ne localise pas)

plus de 2 millions d'ISSN  
60 000 à 70 000 ISSN / an  
130 000 corrections ISSN / an



# Pourquoi utiliser le portail ISSN ?

**➔ Outil de contrôle avant toute demande de numérotation**

# Accès au portail ISSN

depuis janvier 2018 :

**<https://portal.issn.org>**

Accès public et accès payant

<https://portal.issn.org>

Accès  
abonné

Accès libre :  
Libération d'une  
partie des données  
des notices ISSN



FREE ACCESS  



ESPACE  
EDITEURS

SERVICES  
DE L'ISSN

RESSOURCES  
OPEN ACCESS

ISSN  
INTERNATIONAL CENTRE

Tout, ISSN, Titre

Tout

Rechercher

[Recherche avancée](#)

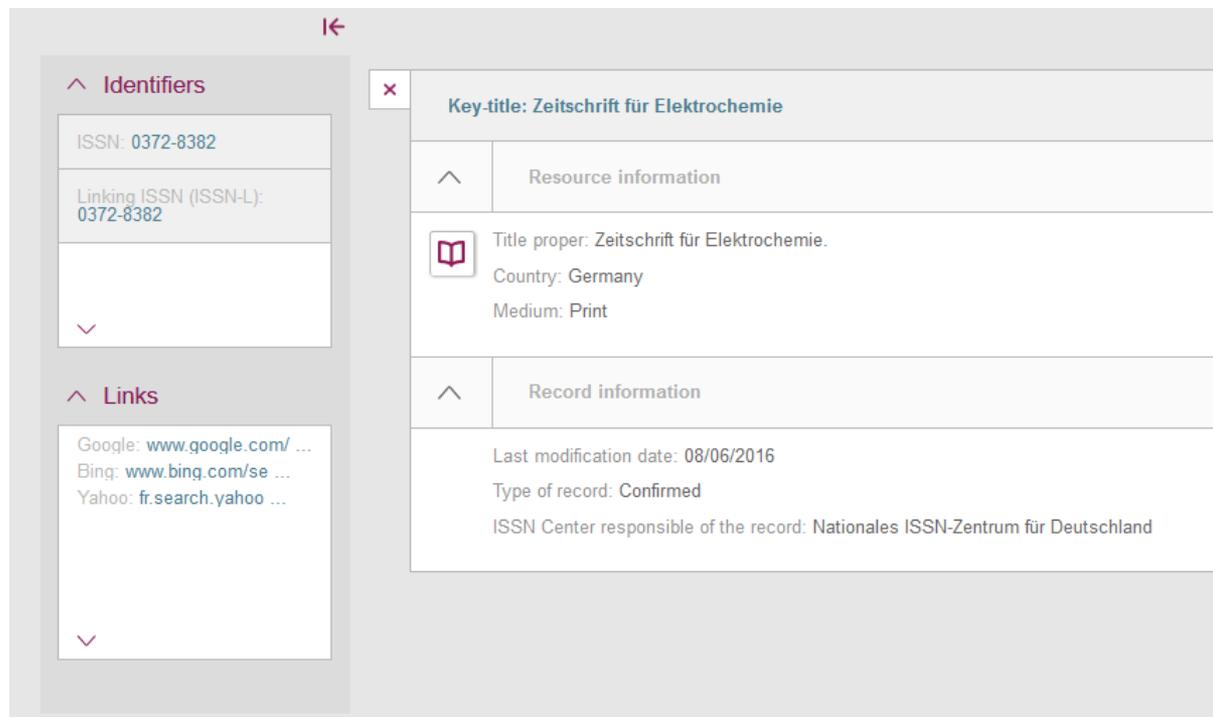


NOUVEAU PORTAL ISSN : UNE INTERFACE CARTOGRAPHIQUE, ET DEUX ACCÈS (LIBRE OU ABONNÉ).



# Portail en accès libre

- Titre
- Titre clef
- Pays
- Médium
- Centre ISSN responsable du titre
- N° ISSN, ISSN-L



The screenshot displays a web interface for the ISSN portal. On the left, there are two expandable sections: 'Identifiers' and 'Links'. The 'Identifiers' section shows the ISSN: 0372-8382 and the Linking ISSN (ISSN-L): 0372-8382. The 'Links' section lists search engines: Google, Bing, and Yahoo. On the right, a modal window is open, displaying the record details for 'Zeitschrift für Elektrochemie'. The modal has a close button (x) and a back arrow (←). It is divided into two main sections: 'Resource information' and 'Record information'. The 'Resource information' section includes the title 'Zeitschrift für Elektrochemie', the country 'Germany', and the medium 'Print'. The 'Record information' section includes the last modification date '08/06/2016', the type of record 'Confirmed', and the ISSN center responsible for the record: 'Nationales ISSN-Zentrum für Deutschland'.

Key-title: Zeitschrift für Elektrochemie	
^	Resource information
	Title proper: Zeitschrift für Elektrochemie. Country: Germany Medium: Print
^	Record information
	Last modification date: 08/06/2016 Type of record: Confirmed ISSN Center responsible of the record: Nationales ISSN-Zentrum für Deutschland

# Accès abonné (votre CR y a accès)

- Recherche cartographique plus fine
- Informations bibliographiques complètes
- Plus de résultats : toutes les notices (provisoires, pré-registre, free-ISSN)
- 87% des notices avec classification sujet unifié (UDC) en libellé
- Info pour connaître qui indexe la revue



Titre clé: Physics and chemistry of the earth. Part C: Solar-terrestrial and planetary science (Print)

Information de la ressource

Titre propre: Physics and chemistry of the earth.  
 Titre clé abrégé: Phys. chem. earth, Part C Sol.-terr. planet. sci. (Print)  
 Autre variante de titre: Physics and chemistry of the earth (C)  
 Alphabet original du titre: Roman basique  
 Sujet: UDC: 556  
 Sujet: Dewey: 551.51  
 Sujet: General geology. Meteorology. Climatology. Historical geology. Stratigraphy. Palaeogeography  
 Sujet: Hydrosphere. Water in general. Hydrology  
 Éditeur: Oxford: Elsevier Science.  
 Dates de publication: 1999- 2001 (Morte)  
 Fréquence: Deux fois par mois  
 Type de ressource: Périodique  
 Langue: Anglais  
 Pays: United Kingdom  
 Médium: Imprimé  
 Indexé par: SCOPUS  
 Indexé par: CROSSREF  
 Indexé par: THEKEEPERS

Titres liés

Réseau de notice

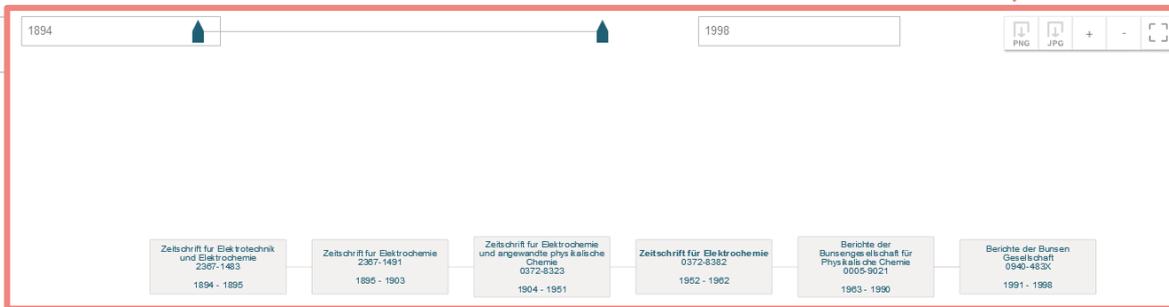
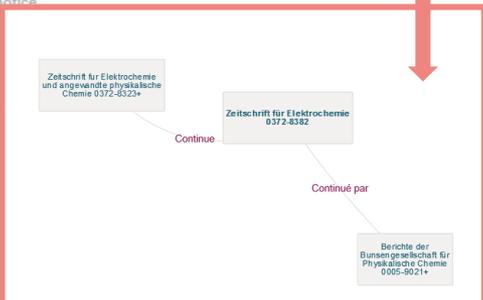
Historique des ressources

A un autre médium: Physics and chemistry of the earth. Part C, Solar, terrestrial and planetary science (Online), 1873-4685  
 Continue en partie: Physics and chemistry of the earth (Print), 0079-1946  
 Fusionné avec: Physics and chemistry of the earth. Part A: Solid earth and geodesy (Print), 1873-1895  
 Fusionné avec: Physics and chemistry of the earth. Part B: Hydrology, oceans and atmosphere (Print), 1464-1909  
 Fusionné avec: Physics and chemistry of the earth (2002), 1474-7065

Pavé dédié : liste des titres liés, représentation des familles, frise chronologique

Information de la notice

Dernière modification: 09/01/2014  
 Statut de la notice: Confirmé  
 Centre ISSN responsable: 0079-1946  
 Date de création de l'enregistrement: 09/01/2014



# L'accès payant

➔ En cas de besoin d'information supplémentaire

➔ Dans le cas de notices non encore validées dans le registre :

- Notices « provisional » / Notices « provisoires »
- Notices « legacy » / Notices « pré-Registre ».
- Notices « unreported » / Notices « non communiqué » (= free-ISSN)

# Colodus

[http://documentation.abes.fr/sudoc/ContributionsReseau/20190121\\_PresentationColodusEnImage.pdf](http://documentation.abes.fr/sudoc/ContributionsReseau/20190121_PresentationColodusEnImage.pdf)

---



**COLODUS**  
<https://colodus.sudoc.fr>

 colodus

Gestion des exemplaires :

création  
modification  
suppression



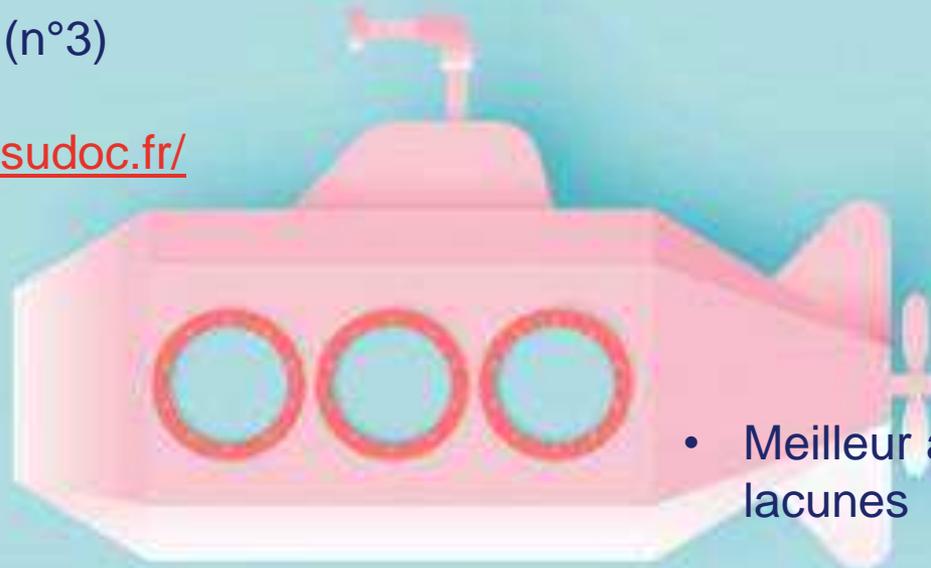
Seule l'utilisation de Firefox  
assure un bon fonctionnement  
de Colodus

# Périscope

Nouvelle version (n°3)

Novembre 2018

<https://periscope.sudoc.fr/>



- Meilleur affichage des lacunes
- Gestion facilitée des dons et échanges en prévision d'un PCP

■ Collection sans information de lacunes
 ■ Collection lacunaire
 ■ Erreur
 ■ Synthèse disponible
 ■ Synthèse lacunaire



Recherche Résultats Titre

PPN 038771977 ISSN 0031-9015 Journal of the Physical Society of Japan (1946) - ...  
Tokyo : Physical Society of Japan Texte imprimé Mensuel



Titres liés

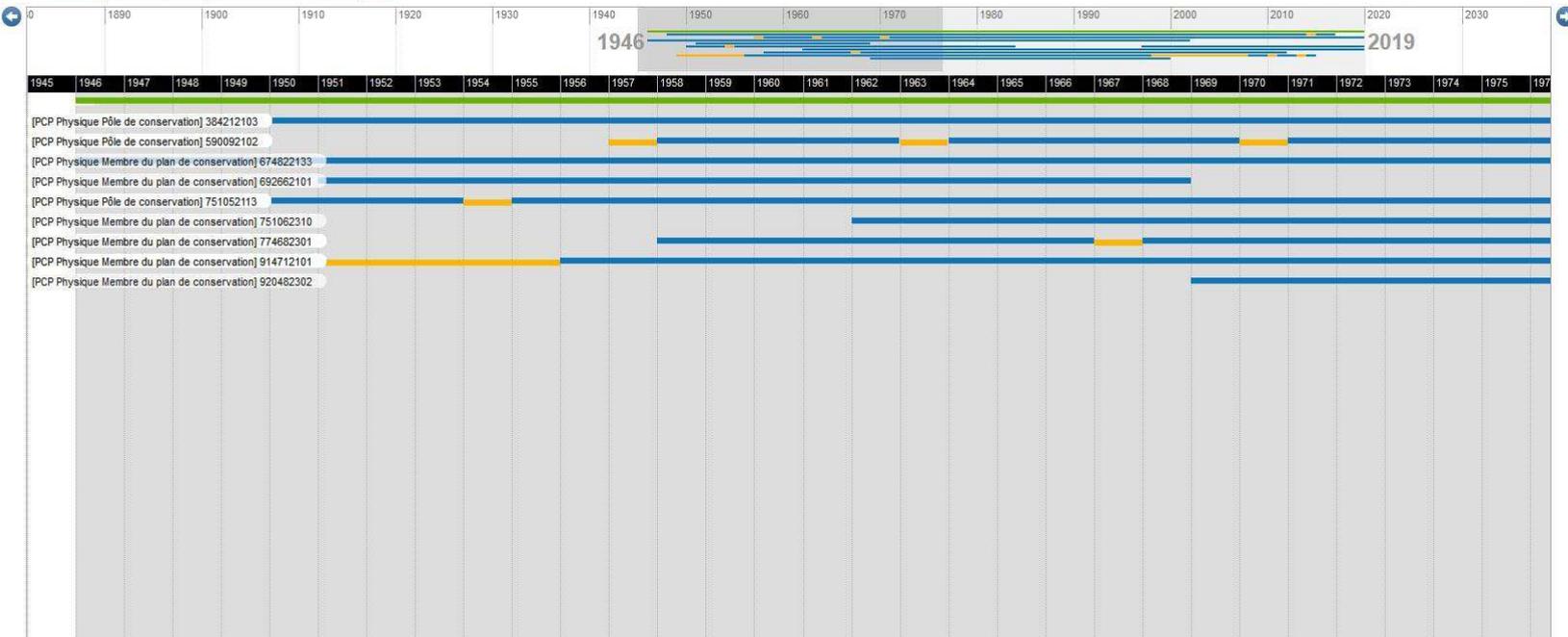
Elargir/Réduire votre recherche

- Vue d'ensemble Trier par PCP Afficher tous les statuts

■ Collection sans information de lacunes
 ■ Collection lacunaire
 ■ Erreur
 ■ Synthèse disponible
 ■ Synthèse lacunaire

- Pôle de conservation
- Membre du plan de conservation

- PCP Physique
- HORS PCP



MERCI !

